

**ZMENA Č. 1**

**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ  
FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

pre realizáciu projektu  
č. SKHU/WETA/1901/4.1/037, so skratkou  
„Komárno-Vác“  
v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 15.05.2020 medzi  
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s  
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**  
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko  
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11  
DIČ: 30244186-1-11  
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného  
projektu Fondu malých projektov v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika – Maďarsko  
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,  
a

**Univerzita J. Selyeho**  
Adresa: 945 01 Komárno, Bratislavská cesta 3322,  
Slovenská republika  
Daňové číslo: 2021771543  
Zastúpeného: Dr. habil. PaedDr. György Juhász,  
rektor

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ  
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.  
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a hárok  
2. Všeobecné údaje Prílohy č. I. horeuvedenej  
zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti  
o zmenu č. 07.05.2021/1. mení a dopĺňa takto:

**1. SZ. MÓDOSÍTÁS**

**A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL  
SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ**

az SKHU/WETA/1901/4.1/037 sz.,  
„Komárno-Vác“ rövidítéssel jelölt  
projekt megvalósításához  
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország  
Együttműködési Program  
keretén belül,

mely 2020.05.15-én az alábbi felek között jött  
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai  
Területi Társulás**  
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország  
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11  
Adóazonosító szám: 30244186-1-11  
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető  
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A  
Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program  
keretén belül  
(a továbbiakban, mint ETT)  
és a

**Univerzita J. Selyeho**  
Címe: 945 01 Komárno, Bratislavská cesta 3322,  
Slovák Köztársaság  
Adóazonosító szám: 2021771543  
Hivatalos képviselője: Dr. habil. PaedDr. György  
Juhász, rektor

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti  
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése és 4. cikkének  
4.13 bekezdése, valamint a fenti szerződés I. számú  
mellékletének – a kérelem adatlapjának – 2.  
Általános adatok munkalapja a benyújtott  
2021.05.07./1. számú módosítási kérelemnek  
megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Originálny text:

**Článok 2**  
**Doba trvania projektu**

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 30.06.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1 01.07.2020-30.06.2021	30.08.2021	48 552,75
Celkovo		48 552,75

Nový text:

**Článok 2**  
**Doba trvania projektu**

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.10.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1 01.07.2020-31.10.2021	30.12.2021	48 552,75
Celkovo		48 552,75

Ostatné body zmluvy sa nezmenia.

Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch,

Eredeti szöveg:

**2. cikk**  
**A projekt időtartama**

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.06.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1 2020.07.01-2021.06.30.	2021.08.30	48 552,75
Összesen		48 552,75

Új szöveg:

**2. cikk**  
**A projekt időtartama**

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.10.31.**





4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1 2020.07.01-2021.10.31.	2021.12.30.	48 552,75
Összesen		48 552,75

A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.

Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban

<p>z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
--	--

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>Komárno, 11. 8. 2021</i></p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>TATAZAVYA, 21. 08. 17</i></p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
<p>.....</p>  	<p>.....</p>  
<p>Dr. h rektor/rektor</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>